



Dohoda o prevode pripojenia Odbernej jednotky uzavretá medzi nasledovnými stranami

Dátum: 9. 8. 2021

Poskytovateľ služby Pevný internet DSL **Orange Slovensko, a. s.**
so sídlom Metodova 8, 821 08 Bratislava, IČO: 356 97 270, DIČ: 20 20 31 05 78, IČ DPH: SK 20 20 31 05 78,
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo 1142/B
(ďalej len "Poskytovateľ")

Odstupujúci účastník:

Priezvisko a meno / Obchodné meno	Mesto Žilina
Adresa	
Priezvisko a meno podpisujúcej osoby	
Rodné číslo / IČO	00321796
IČ DPH / DIČ	00321796
Číslo OP / pasu	AA000000
Adresa Odbernej jednotky	Černovská 13, 01008, Žilina

Štatutárny zástupca 1	Mgr. Peter Fiabáne
Číslo a platnosť OP / pasu / ID EU	AA000000 05.06.2025
Rodné číslo	000000/0000

SN	0413942996
Číslo Zmluvy o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb cez partnerskú DSL sieť	A17610533
Účastnícke číslo / CN	0003316031

Pristupujúci účastník:

Priezvisko a meno / Obchodné meno	Mestská knižnica Žilina
Adresa	Ul. Sv. Cyrila a Metoda 1, Žilina, Žilina 8, 01008
Rodné číslo / IČO	53947002
Číslo OP / pasu	
Číslo Zmluvy o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb cez partnerskú DSL sieť	A17764229

Štatutárny zástupca 1	Beáta Tamašiová
Číslo a platnosť OP / pasu / ID EU	EE000000 21.10.2031
Rodné číslo	000000/0000

- Odstupujúci účastník týmto uzatvára s Poskytovateľom dohodu o ukončení platnosti Zmluvy o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb cez partnerskú DSL sieť (ďalej len "Zmluva"), a to v rozsahu, v ktorom sa táto týka tej Odbernej jednotky (ďalej tiež "Táto Odberná jednotka"), ktorej adresa je uvedená v záhlaví tejto Dohody o prevode pripojenia Odbernej jednotky (DSL) (ďalej len "Dohoda") a ktorá je v informačných systémoch Poskytovateľa vedená pod SN uvedeným tiež v záhlaví medzi údajmi Odstupujúceho účastníka (ak je v Tejto Odbernej jednotke zriadených viac Pripojení Odbernej jednotky k Sieti pojmom "Táto Odberná jednotka" sa rozumie to Pripojenie, ktoré je v informačných systémoch Poskytovateľa





Dohoda o prevode pripojenia Odbernej jednotky uzavretá medzi nasledovnými stranami

Dátum: 9. 8. 2021

vedené pod SN uvedeným v záhlaví Dohody medzi údajmi Odstupujúceho účastníka). V prípade, ak bola na základe Zmluvy v okamihu podpisu tejto Dohody poskytovaná služba Pevný internet DSL a / alebo služba Orange TV cez vDSL (ďalej len "Služby") Odstupujúcemu účastníkovi vo viacerých Odberných jednotkách, má sa za to, že Zmluva v častiach, v ktorých sa netýka Tejto Odbernej jednotky, zostáva nedotknutá. Platnosť Zmluvy zanikne v deň prevodu, ktorý je dohodnutý v bode 11 tejto Dohody (ďalej len "Deň prevodu"). Táto dohoda o ukončení platnosti Zmluvy, ktorá je súčasťou Dohody, nadobúda platnosť dňom jej podpisu zo strany Poskytovateľa a Odstupujúceho účastníka, účinnosť nadobudne v deň, ktorý je označený nižšie ako Deň prevodu, avšak iba v prípade, ak sa zároveň najneskôr k uvedenému dňu uskutočnia aj ostatné právne úkony, ktoré spolu tvoria Prevod (odkladacia podmienka). Prevodom sa rozumie súbor úkonov, výsledkom ktorých bude taký právny stav, že zanikne platnosť Zmluvy, v rozsahu, v ktorom je jej predmetom poskytovanie Služieb v Tejto Odbernej jednotke a zároveň nadobudne platnosť a účinnosť nová Zmluva o poskytovaní verejných služieb na poskytovanie služieb cez partnerskú DSL sieť (ďalej len "Nová zmluva"), ktorej stranami budú Poskytovateľ a Pristupujúci účastník a ktorej predmetom bude poskytovanie Služieb Pristupujúcemu účastníkovi v Tejto Odbernej jednotke, a to, ak sa v predmetnej Novej zmluve Poskytovateľ a Pristupujúci účastník nedohodnú inak, za podmienok obdobných tým, za ktorých sa tieto poskytovali v Tejto Odbernej jednotke Odstupujúcemu účastníkovi na základe Zmluvy, pričom rozdiely oproti Zmluve sú dohodnuté v tejto Dohode alebo vyplývajú priamo z ustanovení Zmluvy a / alebo Novej zmluvy uzavretej v zmysle predchádzajúcich ustanovení Dohody medzi Poskytovateľom a Pristupujúcim účastníkom alebo z podstaty veci. V prípade, ak sa Prevod neuskutoční ku dňu prevodu alebo nasledujúci deň, táto Dohoda sa považuje za neplatnú a neúčinnú v dôsledku čoho platnosť Zmluvy pokračuje ďalej bez zmeny. Strany tejto Dohody sa dohodli, že pojmy používané v Dohode majú rovnaký význam, aký majú tieto pojmy v zmysle Všeobecných podmienok poskytovania služieb Pevný internet DSL a Orange TV cez vDSL spoločnosti Orange Slovensko, a. s., pokiaľ nie je v Dohode výslovne stanovené inak alebo iný význam týchto pojmov nevyplýva priamo z ustanovení Dohody.

2. Pokiaľ bolo Odstupujúcemu účastníkovi v rámci Tejto Odbernej jednotky pridelené telefónne číslo, pre prípad riadneho uskutočnenia Prevodu Odstupujúci účastník súhlasí s pridelením tohto telefónneho čísla Pristupujúcemu účastníkovi.
3. Odstupujúci účastník sa zaväzuje:
 - a) vykonať potrebné právne alebo iné úkony (napr. zmluva o predaji bytu, ktorý tvorí Túto Odbernú jednotku alebo zmluva o nájme Tejto Odbernej jednotky a pod.), na základe ktorých Pristupujúci účastník získa také práva k Tejto Odbernej jednotke, ktoré mu umožňujú užívať v nej Služby a užívať ostatné práva, ako aj plniť povinnosti, ktoré mu vzniknú na základe uzatvorenia Novej zmluvy s Poskytovateľom, ktorej predmetom bude užívanie Služieb v Tejto Odbernej jednotke a ktorá nahradí na základe Prevodu Zmluvu;
 - b) uhradiť všetky poplatky za Služby poskytnuté mu v Tejto Odbernej jednotke, ako aj ostatné jeho dlhy súvisiace s Touto Odbernou jednotkou do konca dňa prevodu;
 - c) sprístupniť trvalo Túto Odbernú jednotku Pristupujúcemu účastníkovi.
4. Pristupujúci účastník sa zaväzuje:
 - a) uzavrieť Novú zmluvu s Poskytovateľom najneskôr v deň prevodu, pričom práva a povinnosti Pristupujúceho účastníka podľa Novej zmluvy budú v súvislosti s Touto Odbernou jednotkou obdobné (s rozdielmi dohodnutými v tejto Dohode alebo vyplývajúcimi z ustanovení Zmluvy alebo samotnej podstaty veci), ako boli práva a povinnosti Odstupujúceho účastníka podľa Zmluvy súvisiace s Touto Odbernou jednotkou v okamihu zániku Zmluvy (Poskytovateľ a Pristupujúci účastník si však v Novej zmluve môžu výslovne dohodnúť aj iné odlišnosti od ustanovení Zmluvy);
 - b) vykonať všetky úkony potrebné na získanie práv podľa bodu 3 písmena a) tejto Dohody a prevziať užívanie Tejto Odbernej jednotky od Odstupujúceho účastníka aspoň v takom rozsahu, aby bol Pristupujúci účastník schopný zabezpečiť plnenie svojich povinností týkajúcich sa Tejto Odbernej jednotky podľa Novej Zmluvy, najneskôr k okamihu, v ktorom nadobudne účinnosť Nová Zmluva;



Dátum: 9. 8. 2021

- c) že preberá všetky práva a povinnosti odstupujúceho účastníka súvisiace s Touto Odbernou jednotkou, ktoré mal odstupujúci účastník v okamihu tesne pred zánikom platnosti Zmluvy (pokiaľ nie je v tejto Dohode uvedené inak) vrátane práv a povinností, ktoré neboli v okamihu zániku platnosti Zmluvy zjavné;
5. V prípade, že v súvislosti s užívaním Služieb v Tejto Odbernej jednotke uzavreli Odstupujúci účastník a Poskytovateľ dodatok (ďalej len "Dodatok") k Zmluve (a tento je v okamihu tesne pred zánikom platnosti Zmluvy platný), v zmysle ktorého sa Odstupujúci účastník zaviazal užívať Služby v dohodnutom rozsahu a / alebo štruktúre prostredníctvom Tejto Odbernej jednotky po dobu dohodnutú v tomto Dodatku (ďalej len "doba viazanosti"), ktorá k okamihu zániku Zmluvy ešte neuplynula a / alebo v zmysle ktorého sa Odstupujúci účastník a Poskytovateľ dohodli na nájme zariadenia alebo zariadení, ktoré sú nevyhnutné k užívaniu Služieb (ďalej tiež ako "Zariadenie"), Pristupujúci účastník sa ku dňu prevodu stáva stranou Dodatku namiesto Odstupujúceho účastníka a Dodatok sa stáva súčasťou Novej zmluvy, pričom sa Pristupujúci účastník zaväzuje, že v súlade s Dodatkom zotrvá ako účastník Služieb v rozsahu resp. štruktúre dohodnutej v Dodatku po dobu, po ktorú mal Odstupujúci účastník zotrváť bez prerušenia ako účastník Služieb podľa Dodatku od okamihu zániku Zmluvy do uplynutia doby viazanosti resp. (pokiaľ je predmetom Dodatku nájom Zariadenia alebo Zariadení) po dobu, ktorá zostáva od okamihu zániku Zmluvy do uplynutia v Dodatku dohodnutej doby určitej. V prípade, že predmetom Dodatku je nájom Zariadenia, Odstupujúci účastník sa zaväzuje, že ku Dňu prevodu odovzdá Pristupujúcemu účastníkovi Zariadenie, pričom v prípade, že Zariadenie neodovzdá Pristupujúcemu účastníkovi najneskôr do pätnástich dní odo Dňa prevodu, vznikne Poskytovateľovi voči Odstupujúcemu účastníkovi právo na uhradenie zmluvnej pokuty v rovnakej výške, aká je dohodnutá v Dodatku pre prípad neodovzdania Zariadenia po ukončení nájmu dohodnutého v Dodatku Odstupujúcim účastníkom Poskytovateľovi. Strany tejto Dohody sa dohodli, že poskytovanie Služieb v Tejto Odbernej jednotke nebude prerušené z dôvodu vykonávania Prevodu a úkonov s ním súvisiacich podľa tejto Dohody, avšak Poskytovateľ je oprávnený na nevyhnutne potrebnú dobu prerušiť poskytovanie Služieb za účelom technickej a administratívnej realizácie Prevodu, pričom Pristupujúci účastník ani Odstupujúci účastník nemá právo na zľavu z ceny Služieb za obdobie tohto prerušenia poskytovania Služieb. Strany tejto Dohody sa tiež dohodli, že ak je súčasťou Dodatku príloha (alebo je takéto ustanovenie priamo v tele Dodatku – ďalej sa ustanovenia o takejto prílohe týkajú aj takýchto ustanovení v tele Dodatku), ktorej obsahom je dohoda o poskytovaní zľavy alebo iného zvýhodnenia Odstupujúcemu účastníkovi, Poskytovateľ nie je povinný poskytovať tieto zvýhodnenia Pristupujúcemu účastníkovi po nadobudnutí platnosti a účinnosti Novej zmluvy, ktorej súčasťou sa v zmysle tejto Dohody stal aj Dodatok (avšak namiesto Odstupujúceho účastníka sa stal jeho stranou Pristupujúci účastník), avšak má právo poskytovať ich Pristupujúcemu účastníkovi (toto ustanovenie je takto dohodnuté z technických dôvodov, ktoré môžu pri niektorých zvýhodneniach zabrániť ich riadnemu poskytovaniu Pristupujúcemu účastníkovi). Odstupujúci účastník vyhlasuje, že v prípade, ak Pristupujúci účastník poruší svoje povinnosti podľa Dodatku takým spôsobom, že Poskytovateľovi vznikne právo na zaplatenie zmluvnej pokuty a Pristupujúci účastník túto zmluvnú pokutu nezaplatí Poskytovateľovi na základe jeho výzvy včas, riadne a v celom rozsahu, Odstupujúci účastník je na výzvu Poskytovateľa povinný uhradiť tomuto predmetnú zmluvnú pokutu (prípadne jej neuhradenú časť) za Pristupujúceho účastníka (podrobnosti ručenia sa spravujú podľa ustanovení § 546 a nasl. Občianskeho zákonníka). Pokiaľ Odstupujúci účastník uhradí v zmysle svojho vyhlásenia o ručení zmluvnú pokutu za Pristupujúceho účastníka Poskytovateľovi, má voči Pristupujúcemu účastníkovi právo na náhradu za plnenie poskytnuté Poskytovateľovi.
6. Strany Dohody sa dohodli, že, pokiaľ povinnosti Odstupujúceho účastníka z Dodatku na základe tejto Dohody a ostatných úkonov, z ktorých pozostáva Prevod, prechádzajú na Pristupujúceho účastníka, ktorý ich je povinný ďalej plniť, Odstupujúci účastník nie je povinný uhradiť z dôvodu tohto konkrétneho predčasného ukončenia platnosti Zmluvy zmluvnú pokutu, pokiaľ by na ňu Poskytovateľovi vzniklo na základe Dodatku právo. Strany Dohody sa dohodli, že Poskytovateľ je oprávnený v súvislosti s vykonávaním Prevodu zmeniť heslá a iné identifikačné kódy slúžiace na autentifikáciu užívateľa Služieb v Odbernej jednotke, pričom Poskytovateľ v takomto prípade nové heslo resp. identifikačný kód oznámi vhodným spôsobom Pristupujúcemu účastníkovi. Strany Dohody sa dohodli, že spoločnosť Orange najneskôr k vykonaniu prevodu práv a povinností na Pristupujúceho účastníka zabezpečí vymazanie všetkých emailov uchovávaných v rámci služby OrangeMail (pokiaľ je táto služba súčasťou Služieb). Odstupujúci účastník je si vedomý, že pokiaľ má akýmkoľvek spôsobom uložené na prenajatom zariadení, ktoré je v súlade s ustanov-

Dátum: 9. 8. 2021

veniami tejto Dohody povinný odovzdať Pristupujúcemu účastníkovi, osobné údaje alebo iné údaje, ktoré z akéhokoľvek dôvodu nemajú byť sprístupnené Pristupujúcemu účastníkovi, je povinný zabezpečiť ich vymazanie z dotknutého zariadenia. Spoločnosť Orange nie je povinná akýmkoľvek spôsobom zabezpečiť nesprístupnenie dát alebo nastavení uložených Odstupujúcim účastníkom alebo pre neho na prenajatom zariadení odovzdávanom Pristupujúcemu účastníkovi alebo kdekoľvek inde v rámci ktorejkoľvek služby aktivovanej v Tejto Odbernej jednotke a že Poskytovateľ žiadnym spôsobom nezodpovedá za prípadné získanie takýchto dát Pristupujúcim účastníkom.

7. Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu všetkými tromi stranami, účinnosť však nadobudne iba v prípade, ak sa vykonajú všetky úkony tvoriace Prevod do konca Dňa prevodu alebo nasledujúceho dňa (za vykonané sa považujú tieto úkony aj v prípade, že sa dohodli v rámci tejto Dohody a nadobudnú účinnosť až nadobudnutím účinnosti tejto Dohody ako celku). Úkonmi tvoriacimi Prevod sa rozumejú: ukončenie platnosti Zmluvy, uzavretie Novej zmluvy a pokiaľ bol k Zmluve uzavretý Dodatok a doba viazanosti alebo doba určitá, na ktorú bol pôvodne uzavretý, ešte neuplynula, tiež prevod povinností Odstupujúceho účastníka dohodnutých v Dodatku a dosiaľ nesplnených na Pristupujúceho účastníka. Dňom prevodu sa stáva účinnou aj Nová zmluva uzavretá medzi Poskytovateľom a Pristupujúcim účastníkom. Pristupujúci účastník vyhlasuje, že v prípade, ak Odstupujúci účastník nesplní riadne, celkom alebo včas svoju povinnosť podľa bodu 3 písmena b. tejto Dohody, na výzvu Poskytovateľa splní túto povinnosť za Odstupujúceho účastníka. Pokiaľ Pristupujúci účastník uhradí v zmysle svojho vyhlásenia o ručení uvedeného v predchádzajúcej vety dlh podľa bodu 3 písmena b. tejto Dohody za Odstupujúceho účastníka Poskytovateľovi, má voči Odstupujúcemu účastníkovi právo na náhradu za plnenie poskytnuté Poskytovateľovi (podrobnosti ručenia sa spravujú podľa ustanovení § 546 a nasl. Občianskeho zákonníka).
8. Pristupujúci účastník aj Odstupujúci účastník berú na vedomie, že Prevod sa neuskutoční a platnosť tejto Dohody ako aj Novej zmluvy zanikne, ak kedykoľvek v čase od dátumu podpisu tejto Dohody až do nadobudnutia jej účinnosti dôjde k podpisu inej dohody alebo Dodatku k Zmluve Odstupujúcim účastníkom alebo ak dôjde k dočasnému obmedzeniu alebo prerušeniu Služieb poskytovaných Poskytovateľom v Tejto Odbernej jednotke.
9. Poskytovateľ je povinný uskutočniť úkony vo svojich systémoch a ďalšie úkony potrebné pre vykonanie Prevodu za podmienky splnenia všetkých povinností Pristupujúceho účastníka a Odstupujúceho účastníka podľa tejto Dohody, avšak len za podmienky, že tu nie je dôvod v zmysle platných právnych predpisov, na základe ktorého by Poskytovateľ bol oprávnený odmietnuť uzavretie zmluvy o poskytovaní verejných služieb s Pristupujúcim účastníkom a zároveň tu nie je iná prekážka technického, administratívneho alebo iného charakteru (vrátane oprávnených pochybností o úmysle alebo schopnosti plniť povinnosti dohodnuté v Dodatku Pristupujúcim účastníkom), ktorá by bránila vykonaniu Prevodu.
10. Tento dokument je vyhotovený v troch exemplároch, po jednom pre Odstupujúceho účastníka, Pristupujúceho účastníka a Poskytovateľa.
11. Strany tejto Dohody sa dohodli, že Deň prevodu je **31. 8. 2021**

Odstupujúci účastník:

Mesto Žilina

Odstupujúci účastník (meno, priezvisko):

Mgr. Peter Fiabáne

Pristupujúci účastník:

Mestská knižnica Žilina

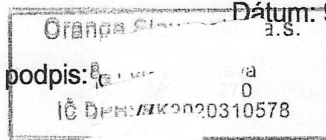
Pristupujúci účastník (meno, priezvisko):

Beáta Tamašiová



Dohoda o prevode pripojenia Odbernej jednotky uzavretá medzi nasledovnými stranami

Dátum: 9. 8. 2021



Dátum, pečiatka, podpis:

9. 8. 2021

Orange Slovensko, a. s.

Informácie o predajnom mieste:

Názov predajného miesta: B2B	Kód predajného miesta: OS004DSA03	Tel.: 0905785354
Meno a priezvisko predajcu, ktorý overil totožnosť účastníka: Pančíková Martina		Fax:

